

*Pokojné a požehnané prežitie
veľkonočných sviatkov,
pevné zdravie a rodinnú pohodu
do domácností
praje MČ Košice-Západ*



UPOZORNENIE

Dovoľujeme si upozorniť ctených čitateľov na skutočnosť, že v čase prípravy a grafického zadania tohto vydania do tlače a pre následnú distribúciu (* pozn.: 18.3.2020), sa situácia v spoločnosti nachádzala v stave núdzového režimu v dôsledku epidémie spôsobenej koronavírusom COVID-19.

Nakoľko v danom čase nedokážeme odhadnúť vývoj situácie, všetky informácie, dátumy a skutočnosti uvedené v tomto vydaní v súvislosti s plánovanými podujatiami a procesmi môžu byť predmetom zmeny. Odporúčame preto všetky aktuálne informácie sledovať na stránke www.kosicezapad.sk alebo FB profile Košice Západ Terasa.

Ďakujeme za pochopenie!



VÁŽENÍ TERASANIA



Ešte prednedávnom sme sa stretávali pri mnohých spoločenských, kultúrnych či športových podujatiach, ktoré organizovala naša mestská časť. Bolo ich neúrekom, a keď sme ich spolu s kolegami ráтали, dopočítali sme sa k číslu 68 za uplynulý rok. Čas však letí veľmi rýchlo a menia sa nielen ročné obdobia, no i situácia v spoločnosti. Po parlamentných voľbách zasadnú do poslaneckých lavíc noví poslanci a ministerské kancelárie budú mať nových nájomníkov. Nečaká ich však jednoduchá práca. Spoločnosť sa pod vplyvom pandémie zmenila a odhalilo sa mnoho problémov, ktoré našu krajinu trápia, či v dohľadnom čase budú trápiť. Bude potrebné pomôcť takmer každej skupine obyvateľov, či už to budú seniori, zamestnanci,

podnikatelia. Každý z nás bez ohľadu na to, či sa cíti bohatý alebo chudobný, má neoceniteľný majetok, ktorým je zdravie a čas. Podobne ako so zdravím by sme mali aj s časom zaobchádzať tak, aby sme si nevyčítali, že sme ho premárnili, či zle s ním naložili.

Táto zdravotná kríza však prináša príležitosti. Jednak sa zamyslieť, čo z toho, čo robíme, má zmysel, a ak má, tak či to robíme dobre a či by sa to nedalo robiť lepšie. Prináša nám aj príležitosti stráviť viac času v uptonáhlanej dobe s rodinou. Príležitosť zastaviť sa a obzrieť sa, čo za nami ostáva.

Dovoľte mi aj drobné ohliadnutie za minulým rokom v našej mestskej časti. V minulom roku sa nám spolu s celým tímom spolupracovníkov na miestnom úrade a za podpory poslaneckého zboru podarilo založiť komunitnú záhradu na Laboreckej ulici, opravili sme dve multifunkčné ihriská v areáli ZŠ Kežmarská a ZŠ Považská, opravili sme tiež čiastočne ihrisko na Šafárikovej. Komplettnou obnovou prešli dve detské ihriská, opravili sme lávku cez Račí potok, opravili sme 22 schodísk, osadili sme 20 ks nových lavičiek, vymenili sme 3 500 m² asfaltového povrchu chodníkov, položili takmer 2000 m² novej cesty v lokalite GROT, aby si konečne po dlhých rokoch mohli tamojší obyvatelia skolaudovať svoje domy. Veľmi sa teším najmä zavedeniu participatívneho (občianskeho) rozpočtu, prostredníctvom ktorého rozhodujú priamo obyvatelia, ako sa použijú financie. Spustili sme aj

novú aplikáciu mestskej časti pre smartfóny, prostredníctvom ktorej vás môžeme rýchlejšie informovať. Darilo sa nám aj šetriť financie, životné prostredie a vaše nohy. Na starých súdnych sporoch sa nám podarilo ušetriť takmer 80 000 €, pri verejnom obstarávaní takmer 70 000 €. Začali sme sa správať viac ekologicky aj na úrade a doplnili sme nádoby na zber triedeného odpadu, ktoré chýbali, nahradili sme nátkupy balenej vody vodnými filtrami a priniesli možnosť zberu drobných elektrospotrebičov priamo pri vstupe do úradu. Šetríme aj vaše nohy, keď si prídete vybaviť úradné záležitosti, ako prvá z košických samospráv sme zaviedli vyvolávací systém (nemusíte stáť v rade), možnosť platby kartou a predĺženie úradných hodín. Aby sa Vám príjemnejšie čakalo, máme u nás na úrade bezplatný prístup na internet (wifi).

Máme ambiciózne plány aj v tomto roku. Radi by sme pokračovali v opravách chodníkov, schodísk, osádzania nových malých odpadkových košov či pripravili projektové dokumentácie na opravy parterov a mnoho ďalších aj drobných vylepšení pre obyvateľov Terasy. Otázkou však je, či budeme schopní všetko zrealizovať podľa plánov s ohľadom na vývoj zdravotnej krízy.

Naša mestská časť zareagovala na vzniknutú situáciu promptne a zakázali sme návštevy v zariadení opatrovateľskej služby, zatvorili sme materské centrum Terasáčik, kluby seniorov, zrušili všetky kultúrne, spoločenské a športové akcie ešte v čase, kedy sme na Slovensku evidovali iba 7 prípadov ochorenia na koronavírus

SARS-CoV-2. O niekoľko dní nato nasledovali ešte prísnejšie opatrenia spočívajúce v povinnosti nosiť rúška pre všetkých zamestnancov, tiež pravidlo jedna kancelária – jeden zamestnanec, zvýšenie častosti dezinfikovania povrchov, uzatvorenie celého úradu pre verejnosť a uzatvorenie detských ihrísk a športovísk. Keďže náš úrad poskytuje služby matriky (rodné listy, úmrtné listy, evidencia obyvateľov) pre viac ako 75 000 obyvateľov v okrese Košice II, pristúpili sme k riešeniu, že tieto služby poskytneme na základe telefonického objednania sa na presný čas, aby dochádzalo k čo najmenšiemu sociálnemu kontaktu. Tak ako iné samosprávy, aj my sme sa pasovali s nedostatkom rúšok a ochranných pomôcok, najmä pre opatrovateľky, ktoré sa starajú o seniorov, ktorí sú odkázaní na našu pomoc, a to nielen v zariadení opatrovateľskej služby na Laboreckej ulici, ale aj pre terénne opatrovateľky, ktoré pomáhajú u klientov doma na Terasa, KVP či Pereši. Nemohli sme teda poskytnúť rúška pre obyvateľov, hoci by sme veľmi radi. V tejto situácii sme sa snažili pomôcť, kde sa dalo, či už ponukou pre seniorov, že pre nich spravíme nákup, hľadáním riešení na získanie ďalších rúšok, dezinfekciou kontajnerovísk či informovaním verejnosti. Prajem nám všetkým, aby sme sa aj s nadchádzajúcou Veľkou nocou pozerali optimisticky a s nádejou na budúcnosť. Aby ste oslávili tieto sviatky v plnom zdraví a v kruhu vašej rodiny.



PhDr. Patrik KOHUT

poslanec za volebný obvod Luník VII, VIII a IBV;
predseda Finančnej komisie; člen Komisie kultúry,
mládeže a športu a Komisie na ochranu
verejného záujmu pri výkone funkcií verejných
funkcionárov

Vážení spoluobčania sídliska Terasa, v prvom rade sa Vám chcem poďakovať za podporu, ktorú ste mi dali pri komunálnych voľbách. Verím, že Vás nesklamem a budem

viacero prospešných zmien, akými sú vysadené stromy, osadené nové lavičky a taktiež nové úseky chodníkov. Nadálej pripravujeme nové projekty, ktoré skrášlia Terasu a urobia ju lepšou pre život všetkých nás. Som rád, že ako prvej mestskej časti v Košiciach sa podarilo zaviesť participatívny rozpočet, vďaka ktorému sa môžu občania podieľať na prerozdelení verejných financií. Som poslancom, ktorý zastáva funkciu predsedu finančnej komisie a

hájiť Vaše záujmy v samospráve a stáť za každým občanom Terasy. Spolu so svojou manželkou a dvoma deťmi žijem na Terasa, preto sa budem snažiť vďaka svojim vy-

taktiež aj funkciu člena komisie kultúry, mládeže a športu. Aj v týchto komisiách zastupujem Vás občanov a snažím sa, aby som podporoval správne rozhodnutia vo veciach verejných čestne a spravodlivo. Keďže sa venujem hlavne financiám, vo výkone tejto mojej funkcie je pre mňa obzvlášť dôležité zodpovedné hospodárenie s verejnými financiami.

Počas celého funkčného obdobia sa chcem snažiť nájsť najlepšie

sokým ambíciám pre našu mestskú časť aktívne realizovať nové nápady a neustále ich zlepšovať.

riešenia vo veciach, na ktoré som poukázal aj vo svojom volebnom programe. Na sídlisku Terasa sa osobne zameriavam na podporu mladých rodín a seniorov, riešim problematiku parkovania a v poslednom rade je pre mňa prioritou zachovanie zelene a jej obnova. Želám Vám príjemné a pokojné prežitie veľkonočných sviatkov.

Mgr. Marcel Vrchoť
starosta mestskej časti
Košice-Západ

O ČOM ROKOVALO ZASTUPITELSTVO

Prvé zasadanie poslaneckého zboru v tomto roku bolo 10. marca a zaoberalo sa najmä správou veliteľa Mestskej polície – stanice Západ za 2. polrok 2019, správou o kontrolnej činnosti kontrolóra mestskej časti, informáciou o úprave programového rozpočtu

MČ Košice-Západ v roku 2019, žiadosťami o poskytnutie dotácií na 1. polrok 2020, monitoringom akčného plánu rozvoja za 2. polrok 2019 či správou o činnosti Denného centra na Laboreckej 2. Rozhodovalo sa aj o návrhoch na udelenie výročných cien výnimočným

osobnostiam a kolektívom z našej mestskej časti, ktoré budú odovzdané na slávnostnom zasadani zastupiteľstva 19. mája. Na úvod rokovania bola opäť v programe uplatnená minuloročná novinka v podobe slova pre verejnosť. Ďalšie rokovania našich volených zá-

stupcov sú naplánované na 23. júna, 22. septembra a 15. decembra vždy o 15.00 hod. Nadálej je transparentnosť zasadnutí zabezpečená živým prenosom na internete.



Aj poslanecké dni sú dlhoročným štandardom práce našich poslancov pri ich kontakte s občanmi. Poslanci tak informujú voličov o svojej činnosti a o činnosti miest-

neho zastupiteľstva. Aj tento rok sa s volenými zástupcami z jednotlivých obvodov môžete stretnúť každú stredu v čase od 15.00 do 17.00 hod. v zasadacej miestnosti

na 2. poschodí Miestneho úradu MČ Košice-Západ. Na web stránke mestskej časti (www.kosicezapad.sk/poslanecke-dni) je zverejnený harmonogram poslaneckých dní aj

s konkrétnymi menami poslancov na rok 2020.

AJ NA TERASE SME VOLILI SVOJICH ZÁSTUPCOV V NÁRODNEJ RADE SR

Tohoročné voľby do Národnej rady SR, ktoré sa uskutočnili 29. februára 2020, boli v poradí už ôsme parlamentné voľby od vzniku samostatného Slovenska. Kandidovalo v nich 24 politických subjektov a volebná účasť dosiahla 65,80 %. Aj v meste Košice vyhralo hnutie OĽaNO so ziskom 28,31 % hlasov pred Smerom -SD s podporou 14,19 % percenta voličov. Tretia skončila strana Za ľudí, ktorá získala 9,67 %, štvrtá koalícia PS-Spolu dosiahla 8,64 %. Nasleduje Sme rodina s výsledkom 8,40 %, SaS s 8,38 % a ĽSNS s 5,47 %. Zvyšok strán neprekonal päťpercentnú hranicu.

Z pohľadu jednotlivých samospráv mesta na prvom mieste skončilo OĽaNO vo všetkých 22 mestských častiach Košíc. V absolútnych číslach si najviac voličov vybralo túto kandidačnú listinu práve v našej mestskej časti Západ. Hnutie nového premiéra Igora Matoviča na Terasе volilo 5 696 obyvateľov (28,11 %), druhý Smer tu nazbieral 3 203 hlasov (15,8 %). Ako to dopadlo s košickými kandidátmi? Zo 121 Košičanov na kandidátkach sa do **parlamentu prebojovali iba traja**, pre porovnanie v parlamentných voľbách pred štyrmi rokmi ich bolo sedem. Nás preto veľmi teší, že jedným z úspešných v týchto voľbách je aj obyvateľ našej mestskej časti, poslanec miestneho zastupiteľstva Západu i mestského zastupiteľstva Košíc, Peter Liba, ktorý kandidoval na 24. mieste kandidátky OĽaNO. Ďalší

úspešní **Košičania** sú kandidáti za stranu Smer-SD, Richard Raši a Peter Žiga. To, či k nim ešte niekto pribudne, záleží od zloženia vládnej koalície, ktorá sa v čase uzávierky tohto vydania kredovala. Poslancov, ktorí budú pôsobiť v exekutive, totiž vymenia náhradníci s najvyšším počtom získaných hlasov.

Aj MČ Košice-Západ sa ako najľudnatejšia a najväčšia košická mestská štvrť včas a **zodpovedne pripravila** na tieto podľa mnohých jedny z najnáročnejších volieb najmä z hľadiska prípravy a organizácie volebného dňa. V záujme zabezpečenia bezproblémového priebehu a vykonania volieb bolo na území mestskej časti zriadených celkovo 31 volebných okrskov v 8 volebných „lokalitách“, čo pre Terasu znamená ďalšie prvenstvo v rámci celých Košíc. Aj preto bola do činnosti volebných komisií vo väčšom či menšom rozsahu zapojená väčšina zamestnancov miestneho úradu hlavne vo funkcii zapisovateľov týchto volebných komisií. O tom, že očakávania náročného volebného dňa a najmä dlhých nocí pri spočítavaní výsledkov hlasovania sa potvrdili, svedčí fakt, že posledná zápisnica o priebehu a výsledku hlasovania vo volebnom okrsku a ostatné volebné dokumenty boli na Miestny úrad odovzdané až o 7.30 hod. ráno nasledujúceho dňa. Volebná účasť v rámci našej mestskej časti dosiahla 63,95 %, pričom najväčší záujem o voľby bol už tradične

v lokalite IBV, kde dosiahla až 78,56 %, najmenej voličov – 36,55 % bolo tak ako v každých voľbách vo volebnom okrsku č. 4 na Luníku I, kde sú však do zoznamu voličov zapísaní aj všetci obyvatelia Terasy bez konkrétnej adresy. Veľký záujem o voľby sme však zaznamenali aj od voličov zo zahraničia, keďže mestskej časti bolo do posledného pracovného dňa pred voľbami doručených až rekordných 607 návratných obálok s hlasovacími listkami.

Nováčikom v Národnej rade SR je 40-ročný pedagóg a teológ Peter Liba, ktorý vyštudoval teológiu na Karlovej univerzite v Prahe. Hoci sa pred neho „prekrúžkovali“ iní kandidáti, skončil na 31. mieste, ktoré mu na postup do parlamentu stačilo. Vo voľbách získal 7 360 preferenčných hlasov. Niekoľko rokov pracoval v medzinárodnej IT firme a aktuálne sa venuje dobrovoľníctvu v oblasti práce s deťmi a mládežou zo znevýhodneného prostredia. Ako mestský poslanec je členom Dozornej rady Košickej futbalovej arény a Mestských lesov. Ako poznamenal pre médiá bezprostredne po výsledkoch volieb, nečakal až taký dobrý výsledok, ale je to preňho veľký záväzok voči voličom, ktorí chcú evidentne zmenu. Volebnú noc strávil v trnavskej volebnej centrálnej strane a keďže má dva poslanecké mandáty v Košiciach a štyri deti, na rokovania NR SR bude z našej metropoly dochádzať. Ako „národný“ poslanec by sa rád ve-



novol sociálnym otázkam a najmä otázke zákazu hazardu na Slovensku. Ako mestský poslanec bol jeden z predkladateľov zmeny všeobecne záväzného nariadenia na reguláciu hazardu, o ktorom by sa malo rokovať práve na aprílovom mestskom zastupiteľstve. Hovorí, že ako vládna strana sa budú snažiť, aby do Košíc prišli investície. Zatiaľ nevidí dôvody, aby ako miestny a mestský člen zastupiteľstiev skončil. Dokonca je presvedčený, že mu to pomôže získať ucelený prehľad o tom, čo sa deje na lokálnej úrovni. K ambíciám nášho zástupcu v národnom parlamente bude aj boj o investície pre naše mesto, výstavba nových fabriek či dokončenie diaľnice Bratislava – Košice. V neposlednom rade by sa rád rozprával s premiérom o toľko diskutovanom košickom dlhu a chcel by presadiť, aby bol mestu odpustený tak ako Bratislave. Na doplnenie ešte uvedme, že v týchto voľbách kandidoval aj ďalší poslanec zastupiteľstva Západu, Peter Huba, za politickú stranu Za ľudí, pričom v celkovom sumáre získal 1 120 preferenčných hlasov a skončil pred bránami Národnej rady SR.

TERASA SA ZAPÁJA DO PROJEKTU REAGUJÚCEHO NA KLIMATICKÉ ZMENY

Mestská časť Košice-Západ sa prihlásila spoločne s Mestom Košice do výzvy

na predkladanie žiadostí o projekt zameraný na akčné plány na zmiernenie a prispôsobovanie sa zme-

ne klímy v mestskom prostredí v rámci programu SK Klíma, ktorého správcom je Ministerstvo život-

ného prostredia. Názov projektu je „Košice reagujú na klimatickú zmenu, spoločne dosiahneme viac“.

Výzva je podporená z prostriedkov Nórskeho finančného mechanizmu a mestá, ktoré majú viac ako 15 000 obyvateľov, môžu získať príspevok 1 400 000 € pri 5 % spolufinancovaní z vlastných prostriedkov.

Mestská časť sa venuje tejto oblasti od roku 2014, keď ako jedna z prvých samospráv na Slovensku mala

vypracovanú adaptačnú stratégiu zameranú na rastúcu intenzitu horúčav a v rámci nej sa snažia a-

ktívne realizovať projekty v území. Posledným realizovaným projektom v rámci tohto úsilia bol projekt

Revitalizácie parku Gudernova, ukončený v minulom roku.

V zmysle tohto projektu naša mestská časť pripravila projektový zámern v objeme 400 000 €, v rámci ktorého bude znížená energetická náročnosť budovy Medzigeneračného komunitného centra na Laboreckej ulici, a zároveň realizáciou viacerých opatrení, ako extenzívna zelená strecha alebo dažďová záhrada, dôjde k zlepšeniu mikroklimy budovy a príslušného areálu komunitnej záhrady. Výber tohto

projektu bol uskutočnený aj s ohľadom na zvýšenú zraniteľnosť skupín obyvateľov – klientov komunitného centra, ktorými sú seniori a rodiny s malými deťmi. V rámci projektu mestská časť plánuje zriadiť aj environmentálne vzdelávacie a komunitné centrum s pôsobnosťou pre celé mesto Košice za účelom poskytovania služieb zlepšenej informovanosti, vzdelávania a poradenstva v oblas-

ti zmeny klímy. Mestská časť v spolupráci s Mestom Košice získala pre tento projekt strategického partnera – svetového lídra v oblasti environmentálnej politiky so zameraním na zmenu klímy – mesto Oslo, ktoré bolo v roku 2019 Európskym hlavným zeleným mestom – titul udeľovaný Európskou komisiou, o ktorý sa pokúsi aj Mesto Košice v medzinárodnej súťaži pre rok 2023.



Vyhodnotenie žiadostí a výber úspešných projektov by sa mal uskutočniť do konca apríla 2020 a následná realizácia projektu prebehne najneskôr do nasledujúcich 3 rokov.

* Na fotografiách – október 2019: Starosta MČ Košice-Západ Marcel

Vrchota prezentuje pripravovaný projekt pred zástupcami nórskeho Ministerstva pre energetiku a vodné zdroje v Oslo, spoločné prijatie zástupcov Mesta Košice a MČ Košice-Západ primátorkou mesta Oslo Marianne Borgen.



SME SÚČASŤOU CEZHRAŇIČNÉHO PROJEKTU ENI

Naša mestská časť sa pokúša získať finančné zdroje aj mimo nášho mesta. Aktuálnym príkladom je aj projekt „ENI“. V tomto projekte sme nadviazali spoluprácu s ukrajinským mestom Ivano-Frankivsk a Mestskou časťou Ťahanovce obec. Na pôde Miestneho úradu MČ Košice-Západ sme sa spolu s partnermi stretli už koncom februára a rozprávali sme sa, ako bude v prípade úspechu našej spoločnej žiadosti spolupráca prebiehať. Zároveň sme intenzívne finalizovali administráciu podania žiadosti.

Celá návšteva trvala tri dni, pričom v prvý deň sa uskutočnilo oficiálne prijatie a pracovné stretnutie na úrovni všetkých zástupcov, ostatné dva dni naši odborníci spracovávali projekt – pracovali na posledných úpravách rozpočtu – a následne sme projekt odoslali. Hlavným výstupom projektu ENI v našej mestskej časti je otvorenie edukačného zariadenia – „enviro centra“, v ktorom plánujeme vzdelávať žiakov a študentov v oblasti enviro výchovy a ochrany životného prostredia. Zároveň naši za-

mestnanci budú významnou pomocou pre ostatných partnerov projektu, nakoľko jedným z výstupov mesta Ivano-Frankivsk má byť spracovanie adaptačnej stratégie, ktorú mala naša mestská časť vypracovanú ako vôbec prvá obec na Slovensku. Počas trvania projektu bude prebiehať vzájomná výmena informácií a skúseností. Veríme, že aj táto cezhraničná spolupráca samospráv bude príkladom, ako rozvíjať našu mestskú časť, a to nielen z vlastných finančných zdrojov. Veľmi si vážime

spoluprácu najmä s hlavným partnerom z mesta Ivano-Frankivsk. Je škoda, že častejšie spolupracujeme s krajinami, ktoré sú nám vzdialené, či už polohou alebo ekonomickou vyspelosťou, a ani si len nespomenieme na spoluprácu s krajinou – susedom, ktorého máme doslova za rohom. Projekt je podaný, veríme, že bude schválený a budeme túto spoluprácu v oblasti životného prostredia naďalej rozvíjať.

NÁPAD PRE ZÁPAD - O PODOBE ROZPOČTU ROZHODNETE AJ VY

Participatívny rozpočet – toto slovné spojenie sa v MČ Košice-Západ skloňuje od konca roka 2019 veľmi často. Ide o inovatívny projekt, prostredníctvom ktorého obyvateľia môžu rozhodnúť, kam naša samospráva investuje časť peňazí zo svojho rozpočtu. Celý projekt trvá dva roky. V tom prvom obyvateľia projekty navrhujú, hlasujú o nich a následne sa vyhlasujú úspešné projekty. Druhý rok je rokom realizácie projektov. V roku 2020 sa tak budú realizovať projekty, ktoré uspeli v hlasovaní v roku 2019.

V prvom ročníku uspelo 5 veľkých a 5 malých projektov. Pre pripomenutie boli medzi úspešnými veľkými projektmi napríklad víťazný koncept detského ihriska pre malých aj veľkých so 433 hlasmi, ďalej kynologický park na Mikovíniho ulici, fit ihrisko na Torskej 4, inkluzívne detské ihrisko s prvkami pre zdravotne postihnuté deti na Markušovej ulici alebo detské ihrisko na Lučeneckej ulici (všetky nad 300 hlasov). Medzi úspešné malé projekty patrí pocitový chodník Ružinska – Ľudová, šijací stroj pre Denné cen-

trum na Laboreckej 2, zelená chvíľka na zastávke SOŠ automobilová, čističky vzduchu pre Terasáčik a seniorov v Dennom centre na Laboreckej 2 či petangový kurt v parku Brigádnická. V hlasovaní bolo spolu odovzdaných 3 034 hlasov. Momentálne pracujeme na administratívnom zabezpečení realizácie projektov. Projekty sa budú zabezpečovať aj v úzkej spolupráci s navrhovateľmi projektu. Aktuálne pracujeme aj na príprave druhého ročníka participatívneho rozpočtu. Pripomienkuje sa vylepšenie pra-

vidiel aj nový harmonogram procesu. Podrobné informácie budú zverejnené najneskôr v letných mesiacoch. V prípade, že máte návrhy na zlepšenie fungovania participatívneho rozpočtu, môžete svoj nápad poslať e-mailom na adresu tajomnikpr@kosicezapad.sk. Veríme, že aj druhý ročník tohto projektu bude úspešný a najväčšia košická časť tak bude môcť zrealizovať tie najlepšie nápady pre Západ.

BEZPLATNÉ SLUŽBY V CENTRE POMOCI LIGY PROTI RAKOVINE

Denné centrum pre dospelých pacientov s onkologickou diagnózou v rôznom štádiu liečby, ale aj po liečbe, sídli na Paulínyho 63 v Košiciach. Všetky služby a aktivity sú tam bezplatné a zameriavajú sa najmä na rehabilitáciu – individuálne

Finančný príspevok – jednorazový finančný príspevok pre onkologických pacientov určený na pokrytie nákladov, ako je podporná liečba, vitamíny, zdravotnícke pomôcky, oblečenie a cestovné na ošetrovanie. Na túto formu pomoci nie je právny nárok, Liga proti rakovine (LPR) ho poskytuje v rámci svojich finančných možností. Každú žiadosť posudzuje odborná komisia individuálne. K žiadosti o príspevok je potrebné doložiť nasledujúce doklady a potvrdenia: list popisujúci životnú situáciu pacienta, lekársky nález potvrdzujúci ochorenie nie starší ako 3 mesiace, potvrdenia o príjme všetkých členov v domácnosti (príspevky, invalidné dôchodky, PN-ky, mzdy a i.), fotokópie výdavkov na bývanie (SIPO), potvrdenie o spoločne žijúcich osobách v domácnosti (vydá miestny úrad, prípadne ako doklad poslúži byto-

a skupinové cvičenia s fyzioterapeutom, ručnú a prístrojovú lymfodrenáž, pričom vhodnosť rehabilitácie sa konzultuje s onkológom. Ďalej sú to jazykové kurzy (angličtina, nemčina), kreatívne kurzy, prednášky a besedy na rôzne témy či prezentácie zdravot-

vý výmer, kde je uvedený počet členov v domácnosti), formulár žiadosti a čestné prehlásenie, ktoré nájdete na stiahnutie na www.lpr.sk/jednorazovy-prispevok. Informovať sa môžete aj priamo v Centre pomoci v Košiciach.

Relaxačné pobyty – pre dospelých onkologických pacientov, ktorí prekonali alebo sú liečení na onkologické ochorenie a ich momentálny zdravotný stav im po konzultácii s ošetrovateľom lekárom dovoľuje účasť na takomto pobyte. Každoročne centrum realizuje 3 turnusy týždenných pobytov v mesiacoch máj, jún a september. Pacientom bude počas celého pobytu k dispozícii sprevádzajúci tím pracovníkov z radov LPR. Oddych, relax a zábavu zabezpečí každodenný program tak, aby sa docielil súlad duševnej i fyzickej oblasti. Samozrejme bude prispôsobený fyzickým i psychic-

ných pomôcok. V Centre pomoci je pre pacientov k dispozícii aj oddychová zóna, TV, obývačka, počítače, zároveň aj možnosť občasne prenocovať pre pacientov z iných miest, ak potrebujú byť ráno v Košiciach na vyšetrení. K dispozícii je tiež kuchyn-

kým danostiam prihlásených uchádzačov. Celý pobyt pre pacientov je bezplatný a prihlášky nájdete na www.lpr.sk/relaxacne-pobyty. **Parochne** – pacienti môžu bezplatne získať parochňu z pravých alebo umelých vlasov. **Rodinná týždňovka** – bezplatný pobyt pre celé rodiny s deťmi do 18 rokov, kde pacientom je rodič. Pre rodiny je vždy k dispozícii sprevádzajúci štáb, psychológovia a dobrovoľníci pomáhajúci ako animátori, usilujúci sa o to, aby tieto rodiny mali radosť zo života. Rodinná týždňovka sa každoročne uskutočňuje počas letných prázdnin v auguste a prihlášky nájdete na stránke www.lpr.sk/pobyty-pre-rodiny-s-detmi.

Onkoporadňa – bezplatné telefonické poradenstvo v rámci celej SR na čísle 0800 11 88 11, kde vám budú odpovedať odborníci z rôz-

ka s možnosťou prípravy vlastnej stravy. Program aktivít na daný mesiac nájdete na www.lpr.sk/centra-pomoci/kosice.

Aké sú formy pomoci onkologickým pacientom?

nych oblastí. Ide napríklad o onkológiu (mamológ, internista, pneumológ), onkohematológ, onkogynekológ), rehabilitáciu, výživové poradenstvo, onkoprevenciu, životoprávu a onkogenetiku, sociálne poradenstvo o nárokovateľných štátnych dávkach, psychologické poradenstvo a právne poradenstvo, ak sa potrebujete odvolať v prípade, že vám bol zamietnutý/znížený nejaký príspevok, prípadne zdravotná poisťovňa odmietla financovať liečbu. Každý odborník je k dispozícii v rámci telefonického poradenstva v inom čase. Rozpis služieb na aktuálny týždeň nájdete vždy na stránke www.lpr.sk/onkoporadna.

Kompletné informácie získate aj u manažérky centra pomoci, Ing. Ľubice Slatiny, na tel. č. **02/5720 2931, 0902 893 299** alebo mailom na slatina@lpr.sk (text: Centrum pomoci Ligy proti rakovine)

CHYSTÁME ZÁBAVNÉ DNI DETÍ NA TERASE

Tak ako po minulé roky, aj tentokrát chystá košická Terasa zábavný Deň detí, ktorý by mal priniesť veselé popoludnie plné hudby, rozprávkových bytostí či tradičných atrakcií, ktoré nesmú chýbať na žiadnom detskom podujatí. Predbežný dátum tejto detskej „párty“ na Terasa je nedeľa 7. júna popoludní a miestom bude Zuzkin park v blízkosti budovy Átrium klubu, na Luníku I. Svoje čaro bude mať aj Deň detí, ktorý pripravíme začiatkom júna v našom detskom centre Terasáčik na Laboreckej 2, ktoré má svoju stabilnú návštevnosť najmä maličkých detí a ich rodičov a práve na túto vekovú kategóriu sa v programovej štruktúre a tvorivej dielničke zameriame. V prípade dob-

rého počasia sa toto milé predpo-



POĎ SA S NAMI UČIŤ KORČULOVAŤ

Nábor detí do hokejovej prípravy HK Sršne Košice

Kde?
Aréna Sršňov, Drábova 3, Košice - sídl. KVP

Kedy?
Utorok 16:35 hod., sobota 09:10 hod.

Celoročne Deti od 4. rokov

Prvé 3 tréningy zdarma Ďalšie len za 40 Eur mesačne

Nevadí že si nikdy nestál na korčuliach

Stačia ti len oteplovačky a zimné rukavice

Prines si zo sebou korčule, hokejku a prilbu (stačí aj lyžiarska)

Vieme aj zapožičať

Kontakt:
Marek Mergleský info@arenasrsnov.sk
0905 622 145 www.arenasrsnov.sk



SPOLOČNE VYZDOBÍME DVA A POL METROVÚ GIGANTICKÚ KRASLICU

Na Kvetnú nedeľu, 5. apríla o 15.00 hod. pred OC Galériou, si najväčšia mestská časť Košíc, Terasa, pripravila už tradičné kreatívne popoludnie venované téme Veľkej noci. Neostane len pri klasických tvorivých dielňach a maľovaní veľkonočných vajčiek. Stredobodom bude nadrozmerne biela kraslica s výškou až 2,5 metra, ktorú všetci návštevníci akcie i okoloidúci budú môcť farebne ozdobiť podľa vlastnej fantázie či napísať na ňu svoje veľkonočné pranie.



OZDOBU NÁMESTIA PONECHÁME AŽ DO KONCA VEĽKEJ NOCI

Najväčšia košická časť Západ má v pláne tento „spoločný kraslicový výtvar“ ponechať aj tentokrát na námestí pred Galériou až do Veľkonočného pondelka, pričom vo večerných hodinách kraslica bude efektne nasvietená, aby tak aj po zotmení evokovala čarovnú atmosféru Veľkej noci. Preto jedným dychom Terasa prosí všetkých samozvaných umelcov, aby „nedozdobovali“ spoločnú prá-



cu Terasanov vlastnými nežiadajúcimi nápismi a nechali výsledok tvorivého dňa v jeho pôvodnej podobe a tvare počas celého veľkonočného týždňa.

ROZPRÁVKOVÉ MASKY I SPOLOČNÝ STÔL DOMÁCIH POCHÚTOK

Po minulom roku, keď na Terasu zavítali exkluzívne benátske masky z dielne návrhárky Tünde Kováčovej, s ktorými by ste inak získali fotku len počas karnevalu v Benátkach, aj tento rok sme si pre návštevníkov pripravili možnosť odfotiť sa s bytostami z rozprávok. K podujatiu svojoj „troškou“ prispieje

i starosta Terasy Marcel Vrchota, ktorý ponúkne na ochutnávku vlastný tradičný veľkonočný koláč, aby si Terasania pri zdobení kraslice niečo zamaškrtili. Avšak neostane len pri tom. Na oplátku košický Západ pozýva šikovné gazdinky, aby rovnako prispeli na spoločný stôl pochútok a priniesli na „koštovku“ niečo zo

svojich domácich pečených sladkých či slaných dobrôt a spoločne tak prispeli k veľkej ochutnávke koláčikov či pagáčikov na Terasu. Najviac sa akcia sústreďuje na deti, pre ktoré je pripravený aj veľkonočný darček, ktorý si samy ozdobia, maľovanie na tvár, ovocný detský punč a niečo varené na zahriatie aj pre dospelých.



Upozornenie: V prípade obzvlášť nepriaznivého počasia bude akcia presunutá, o náhradnom dátume bude mestská časť Západ informovať na svojom FB profile Košice Západ Terasa. Účastou na podujatí zároveň návštevník berie na vedomie skutočnosť, že budú vyhotovované fotografie a videozáznam prevádzkovateľom „MČ Košice-Západ“ za účelom propagácie na webovom sídle prevádzkovateľa, facebookovej stránke, v periodických a neperiodických materiáloch prevádzkovateľa, prípadne v ďalších médiách, v zmysle príslušnej platnej legislatívy.

„KONCERT NA FONTÁNE“ SA SNÁĎ TENTO ROK PODARIŤ

Košický Západ každoročne pripravuje v jarnom období zaujímavý koncert pre širokú verejnosť s podtitulom „jarné melódie Terasy“. Či už to boli opepretné šlágre v podaní Cassovia Ensemble alebo filmová hudba z dielne mládežníckeho orchestra Efko, vždy sa snažíme priniesť niečo nové a pritažlivé. Práve mi-

nuloročný aprílový koncert mal byť špecifickým hudobným koncertom umiestneným priamo do najväčšej fontány na Terasu, pred OC Galéria, v ktorom sa mal predstaviť 50-členný estrádny orchester mladých z ukrajinského Kyjeva. Sklamáním však boli dlhotrvajúce dažde v tomto období, po ktorých nasledovalo konečné rozhodnutie

presunúť koncert do budovy Magistrátu mesta Košice. Na kvalite hudobného zážitku to síce mierne ubralo, no aj týmto podujatím prispela najväčšia mestská časť Košíc k 5. ročníku festivalu Dni Ukrajiny na Slovensku s veľkým ohlasom. A keďže nás myšlienka realizácie jedinečného koncertu uprostred veľkej fontány ešte ne-

omrzela, rozhodli sme sa rovnaký estrádny orchester z Kyjeva pozvať aj tento rok. Verili sme, že sa už počasie usmeje aj na nás a budeme môcť privítať množstvo návštevníkov priamo na námestí pred OC Galéria v nedeľu, 26. apríla o 16.00.

***AKTUALIZÁCIA: Termín koncertu sa prekladá vzhľadom na aktuálnu situáciu v spoločnosti na neurčito.**



Dychový estrádny orchester Suvenyr z Kyjeva bol založený v roku 1974. V súčasnosti je jeho silnou zložkou hudobná skupina s názvom „**Ludový umelecký súbor**“ s viac ako 160 žiakmi vo veku od 6 do 17 rokov, ktorí študujú hru na bicích a dychových nástrojoch za sprievodu spevákov a vokalistov. Jadrom

orchestra je dychová sekcia. Orchester je víťazom mnohých ukrajinských mestských a okresných festivalov a súťaží. Medzi posledné víťazstvá patrí šampionát v populárnej hudobnej show „**Súboj orchestrov**“. V súčasnosti orchester vedie profesionálny spevák, hudobník a dirigent Alexander

Vitaliyovych Biloshapka. Vďaka svojej modernej vízii pri tvorbe žánrovej palety kolektívu (jazz, folk, klasika, funk) a energie tvorivej realizácie talentovaných žiakov má tento kolektív nespočetné množstvo prívržencov všetkých vekových kategórií.

Hľadáte priestory na prenájom? Skúste to v kultúrno-spoločenskom centre Átrium klub v Zuzkinom parku

Mestská časť Košice-Západ ponúka v budove Átrium klub, Zuzkín park 4 (Luník I) priestory na prenájom, ktoré sú vhodné napríklad na firemné školenia a semináre, obchodné rokovania, manažérske kurzy, rekvalifikačné kurzy, prednášky, schôdze, ale aj koncerty. Jednorazovo, ale aj dlhodobo na organizovanie cvičebných, počítačových alebo tanečných kurzov a krúžkov, prípadne na organizovanie prímestských denných táborov počas prázdnin.

Priestory sa nachádzajú na prízemí (dvorana, foyer, veľká sála, učebňa, kuchynka) a na poschodí (malá sála I, malá sála II, malá sála III, všetky vrátane zrkadiel a šatní). Priestory vieme vybaviť ozvučovacou a premietacou technikou, stolmi, stoličkami a ďalším zariadením, ako napríklad flipchart, nafukovací hrad na skákanie či 15 ks notebookov.

Podmienky nájmu sa riadia Zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom Mestskej časti Košice-Západ a nájomné je stanovené podľa platného cenníka krátkodobého nájmu hnutel'ného a nehnuteľného majetku v kultúrno-spoločenskom centre Átrium klub, ktorý je zverejnený na webovej stránke www.kosicezapad.sk/priestory-a-vybavenie

VIAC AKO 50 DRUHOV PÍV, ŽIVÁ FARMA UPROSTRED SÍDLISKA ČI MEDZINÁRODNÝ BASKETBAL NA TERASE

V polovici mája sa budú konať už dobre známe festivalové dni najväčšieho košického sídliska Terasa. Od 13. do 23. mája pripravuje MČ Západ aj tento rok zaujímavý a hlavne rôznorodý program počas až 11 programových dní. Nebude chýbať šport, súťaže, oceňovanie osobností či kvapka krvi. Festival odštartuje v stredu 13. mája okresným kolom súťaže detí v speve ľudových piesní Slávik Slovenska. Nasledujúce dni budú patriť veľkému Piv-



nému festivalu na námestí pred OC Galéria, počas ktorého návštevníci budú môcť ochutnať viac ako 50 druhov pív rôznorodých značiek. O zábavu sa postará množstvo kapiel moderného, ľudového i detského žánru, deti zabavia tematické tvorivé workshopy, tradičné atrakcie a nafukovadlá a chýbať nebudú ani špeciality z grilu. Počas víkendových dní sa medzi paneláky preniesie atmosféra dediny, keď na celej ploche Zuzkinho parku bude pobeťovať množstvo domá-

K ušľachtilým súčasťami festivalu budú tradične patriť aj Kvapka krvi Terasy, počas ktorej budete môcť prísť darovať najvzácnejšiu tekutinu pre záchranu iných životov. Verejný odber bude za dobrého počasia prebiehať na čerstvom vzduchu v Zuzkinom parku, pri budove Átrium klubu. Potešíť estetické cítenie budú návštevníci môcť na vernisáži obrazov sloven-

ského ornamentu, ktorá bude venovaná zakladateľovi slovenskej ornamentiky Štefanovi Leonardovi Kostelničákovi. Aj druhý programový týždeň bude bohatý na rôznorodé akcie. V pondelok 18. mája privítame obyvateľov Terasy na Dni otvorených dverí u starostu i na miestnom úrade, v utorok zas slávnostne odovzdáme výročné ocenenia výnimočným

movat' na svojom FB profile Košice Západ Terasa. Účasťou na podujatí zároveň návštevník berie na vedomie skutočnosť, že budú vyhotovované fotografie a videozáznam prevádzkovateľom „MČ Košice-Západ“ za účelom propagácie na webovom sídle prevádzkovateľa, facebookovej stránke, v periodických a neperiodických materiáloch prevádzkovateľa, prípadne v ďalších médiách, v zmysle príslušnej platnej legislatívy.

movat' na svojom FB profile Košice Západ Terasa. Účasťou na podujatí zároveň návštevník berie na vedomie skutočnosť, že budú vyhotovované fotografie a videozáznam prevádzkovateľom „MČ Košice-Západ“ za účelom propagácie na webovom sídle prevádzkovateľa, facebookovej stránke, v periodických a neperiodických materiáloch prevádzkovateľa, prípadne v ďalších médiách, v zmysle príslušnej platnej legislatívy.



jednotlivcom a kolektívom našej najväčšej mestskej časti. Privítajú sa aj novonarodení občiankovia Terasy počas slávnostného uvítania novorodencov do života a žiaci základných škôl si zasúťažajú v triatlone o pohár starostu MČ v disciplínach ako cyklistika, beh a plávanie.



Pre novonarodených obyvateľov chystáme slávnosť uvítania do života



Milí rodičia, narodilo sa vám prednedávnym dieťaťom? Radi by sme vás v blízkej budúcnosti pozvali na

slávnosť, ktorú budeme organizovať v stredu 20. mája práve pre novonarodených obyvateľov našej Mestskej časti Košice-Západ v obradnej sále Miestneho úradu, Trieda SNP 39. Ak máte záujem stať sa súčasťou milého podujatia, dajte nám o tom vedieť. Stačí, ak vyplníte formulár, ktorý nájdete na webovej stránke www.kosicezapad.sk v priečinku „Uvítanie novorodencov“, alebo si ho vyzdvihniete v podateľni na prízemí miestneho úradu, prípadne nám svoj záujem napíšete e-mailom a my vám formulár späť zašleme elektronicky. Vypísaním formulára nám dáte súhlas na spracovanie vašich osobných údajov výlučne na účely pozvania na takúto slávnosť. Pozvanie na uvítanie novorodencov je podmienené trvalým bydliskom na území MČ Košice-Západ. Tešíme sa na stretnutie s vami.

Pre seniorov Terasy s okrúhlym výročím veku pripravíme slávnosť jubilentov



Milí naši seniori, radi by sme vás tento rok, ale i v budúcnosti pozývali na slávnosti, ktoré príležitostne organizujeme práve pre jubilujúcich obyvateľov našej Mestskej časti Košice-Západ. Ak máte záujem stať sa súčasťou milého podujatia, spojeného so stretnutím

so starostom mestskej časti, malým pohostením, darčekom a umeleckým programom určeným práve vám, dajte nám o tom vedieť. Stačí, ak vyplníte formulár, ktorý nájdete na webovej stránke www.kosicezapad.sk v priečinku „Jubilanti“, alebo si ho vyzdvihniete v podateľni na prízemí Miestneho úradu, Trieda SNP 39, prípadne nám svoj záujem napíšete e-mailom a my vám formulár späť zašleme elektronicky. Vypísaním formulára nám dáte súhlas na spracovanie vašich osobných údajov výlučne na účely pozvania na takúto slávnosť, a to v roku dovŕšenia vášho okrúhleho životného jubilea 70, 75, 80, 85, 90 rokov a viac. Pozvanie na slávnosť jubilentov je podmienené trvalým bydliskom na území MČ Košice-Západ. Tešíme sa na stretnutie s vami.

VIACERO INVESTIČNÝCH AKCIÍ NA ROK 2020

MČ Košice-Západ pripravila aj pre rok 2020 niekoľko investícií do infraštruktúry najväčšieho košického sídliska. Za všetky spomeňme revitalizáciu parteru na Brigádnickej ulici v spolupráci s vlastníkmi prilahlých nehnuteľností, ktorí kompletizujú pro-

jektovú dokumentáciu, prebieha administratívny prípravný proces pre budúcu realizáciu v zmysle schváleného rozpočtu. Ďalej sa pripravuje realizácia výstavby parkoviska na Šafárikovej ulici; prípravný administratívny proces je náročný z dôvodu nutnosti riešiť aj rekon-

štrukciu rozvodov vody, ktoré sa nachádzajú pod budúcim parkoviskom. V súčasnosti prebieha stavebné konanie a pripravuje sa vodoprávne konanie. Stále aktuálna je príprava pre dokončenie výstavby komunikácií a chodníkov a verejného osvetlenia v lokalite

GROT IV. Mestská časť plánuje aj v tomto roku opravu chodníkov zaradených do plánu opráv v rozsahu schváleného rozpočtu. Lokalizácia opráv je v súlade s požiadavkami obyvateľov Terasy.

Zaoštarali ste si nového domáceho miláčika – psa?

Neviete, aké sú vaše povinnosti voči úradom pri prihlasovaní psa v domácnosti? Tu je zopár rád, na čo netreba zabudnúť.

1. Každý pes, ktorý je držaný viac ako 90 dní na území SR, podlieha evidencii psov na príslušnom miestnom úrade (Miestny úrad Mestskej časti Košice-Západ, 2. poschodie č. d. 220).

2. Držiteľ psa je povinný prihlásiť psa do evidencie v lehote 30 dní

od uplynutia lehoty spomínanej v 1. bode (120 dní).

3. Miestny úrad vám následne po prihlásení psíka do evidencie vydá evidenčnú známku – štítok s číslom, ktorým ste povinný sa v prípade kontroly preukázať.

4. Posledný krok je prihlásenie psíka po pridelení evidenčnej známky (štítka) na Magistráte mesta Košice, na oddelení daní a poplatkov, za účelom zaplatať dane za psa.



Prepojovací chodník Husárska-Žriedlová

MČ Košice-Západ v spolupráci s MČ Košice-Staré Mesto pripravuje projektový zámer prepojenia Husárskej a Žriedlovej ulice. Obe ulice sa prepoja chodníkom s projektovaným začiatkom na konci Husárskej ulice. Na hranici mestských častí sa napojí na existujúci chodník v areáli evanjelického cintorína s vyústením na Žriedlovú ulicu. Aktuálne prebieha spracovanie geodetického el-

borátu a zisťuje sa skutkový stav nadzemných a podzemných inžinierskych sietí. Navrhovaný chodník bude slúžiť širokej verejnosti ako "skratka" medzi Terasou a Starým mestom. Navrhovaný chodník v synerгии s jestvujúcimi spevnenými plochami na evanjelickom cintoríne bude prvým krokom k revitalizácii predmetného územia a pietneho miesta.

MODERNIZÁCIA KATKINHO PARKU A ZÓNY NA NARCISOVEJ ULICI

MČ Košice-Západ v nadväznosti na zlepšenie životného prostredia a dopytu obyvateľov spracováva projektový zámer na revitalizáciu a modernizáciu parkov a oddychových zón. Naším primárnym cieľom je zvýšiť vodopriepustnosť, znížiť tepelnú emitáciu prostredia a vyzdvihnúť spoločenskú hodnotu predmetných lokalít. Lokalita Katkin park na Luníku II prejde komplexnou rekonštrukciou a reorganizáciou jestvujúceho parku. V parku pribudne vodný prvok s relaxačnou oddychovou zónou.

Pribudnú nové zelené plochy na úkor asfaltových a betónových spevnených plôch. Súčasťou revitalizácie bude aj výsadba nížkej a vzrastlej zelene s ohľadom na antialergénnosť prostredia. Rekonštrukciou prejdú všetky spevnené plochy, ktorých aktuálny stav je nevyhovujúci až havarijný. Všetky nové spevnené plochy, ich napojenia a výškové rozdiely budú riešené bezbariérovane. Súčasťou návrhu je modernizácia a doplnenie verejného osvetlenia a jestvujúceho detského ihriska. V celom

parku bude taktiež osadený aj nový, moderný, parkový mobiliár a „smart“ prvky. Park medzi Narcisovou ulicou a Triedou SNP je taktiež zahrnutý do plánu kompletnej revitalizácie. Ako v Katkinom parku bude aj tu vysadená nová nízka a vzrastlá zeleň, parkový mobiliár a vodný prvok. Verejné osvetlenie, ako aj prvky parkového mobiliáru budú modernizované. Rekonštruované budú spevnené plochy. Všetky prechody a napojenia nových spevnených plôch budú bezbariérové. Novým

objektom v parku bude kynologický park so zariadením. Revitalizácia a modernizácia predmetných parkov prinesie zvýšenú kvalitu životného prostredia, zvýšenú bezpečnosť, atraktivitu a celkovú funkčnosť relaxačných zón vo vysoko exponovanej lokalite sídliska, ktoré vplyvom času stratili svoju primárnu funkciu a estetickú hodnotu. Realizáciou revitalizačného plánu sa vytvoria moderné a funkčné oddychové oblasti so zvýšenou prevádzkovou a estetickou hodnotou.



KDE PRIBUDNÚ PRÍRODNÉ LÚČNE PORASTY

Pretrvávajúce sucha, respektíve nerovnomerná distribúcia klimatických zrážok a úbytok hmyzu nabáda k tomu, aby mestá a obce obmedzovali kosenie trávnatých porastov. Je to dobre, ako pre mikroklimu miest a obcí, tak i pre biodiverzitu prostredia s vplyvom na širší priestor. Mestá postupne začínajú meniť anglické trávniky na mestské lúky. Z uvedeného vyplýva, že je potrebné upraviť koncepciu údržby trávnatých plôch v dobe, keď bojujeme s dlhodobým suchom, prašnosťou, s narastajúcou dopravou a devastujúcim úbytkom hmyzu, a prestať s kosením trávnikov „až po hlinu“. Kosenie je potrebné naplánovať podľa aktuálneho stavu porastu, nie podľa naplánovaného harmonogramu. V rámci mesta

vyčleniť plochy s preferenciou kosenia 1 – 2 x ročne. Bude to vyzerať, ako keby sme na niektoré miesta zabudli, nie je to však pravda, kosiť sa bude, len trochu inak a v inej frekvencii podľa povahy prostredia. Okrem zmeny intenzity kosenia máme v pláne postupne zmeniť vybrané trávniky na kvitnúce lúky s pestrými rastlinnými spoločenstvami. Takáto plocha pôsobí nielen dekoratívne, ale prispieva aj k ochrane a rozvoju biodiverzity, poskytuje potravu včelám, motýľom, inému hmyzu a drobným živočíchom. Správa mestskej zelene v Košiciach vyskúša tieto nové metódy kosenia vo vybraných lokalitách s celkovou výmerou 45 hektárov (452 000 m²) na území mesta. V MČ Košice-Západ sú pre nové metódy

kosenia vybrané lokality s celkovou výmerou 52 323 m² ako Luník I – Ondavská; Vojenská; lokalita Moldavská I, Luník VIII - Mikovíniho sever; Luník VIII - Mikovíniho stred; Torská I, Lúka nad Poliklinikou Terasa Torská, Trieda KVP - jazdiareň, Moskovská trieda; ČSL odboja, Popradská cesta - OC Lidl; Moskovská trieda – Hronská a Borovicový háj. Pre vysvetlenie je potrebné dodať niekoľko faktov. Nízko pokosený trávnik je v súčasnej dobe pre mnohých ľudí symbolom čistoty, estetiky a bezpečia. Časté kosenie však poškodzuje trávnaté porasty a napomáha vysychaniu pôdy, ktoré je v posledných rokoch kritické. Pokiaľ chceme vodu v pôde uchovať, je vyšší bylinný kryt na trávnatých plochách nevyhnutný. Jednoduchým

a lacným zásahom podporujúcim udržiavanie vody v pôde je obmedzovanie počtu kosieb. Trávnik, ktorý sa kosí často a nízko, sucho zhoršuje, stráca schopnosť zadržiavať vodu z viacerých dôvodov. Riedky porast prepúšťa slnečné lúče – tie následne dopadajú priamo na pôdu, ktorú vysušujú. Voda po obnaženej pôde ľahko odteká preč, namiesto toho, aby vsakovala do pôdy. Poranené časti rastlín potrebujú pre zacelenie rán viac vody a času – pokiaľ ju nemajú, sú náchylnejšie na vysychanie a rast je spomalený. Z týchto dôvodov trávnaté plochy prestávajú plniť svoje prirodzené funkcie, ako je ochladzovanie a zvlhčovanie prostredia, čím prispievajú k nárastu a kumulácii tepla vo svojom okolí.



Vyšší trávnatý porast lúčneho charakteru je bohatší na druhovú skladbu, má vyššiu hustotu, je stabilnejší a ľahšie odoláva vplyvom počasia. Hustejší porast viac zaciolní dopad slnečných lúčov na pôdu, udrží dlhšie rosu, znižuje

kapilárne odparovanie vody a poskytuje životný priestor i potravu mnohým drobným živočíchom a užitočnému hmyzu. Priamo v pôde je nižšia teplota, keďže zemina nie je tak utlačená, môžu v nej žiť živočíchy, ktoré ju ďalej skypujú

a obohacujú o organickú hmotu, ktorá taktiež zvyšuje vodnú kapacitu samotnej pôdy. Pri dažďoch je vyššia vsiakavosť, lepšie udrží vodu priamo na mieste a pomaly odpar ochladzuje prostredie. Je tak väčšia šanca, že trávnik ostane

zelený i počas letných mesiacov. Intenzívne kosenie škodí rastlinám i faune, ktorá využíva trávnaté porasty ako svoj životný priestor. (text: Správa mestskej zelene)

Komunitná záhrada začína písať ďalší rok fungovania

MČ Košice-Západ čoskoro znova otvorí vnovenú komunitnú záhradu na Laboreckej ulici 2. Komunitná záhrada v novom šate už vyše roka slúži všetkým obyvateľom Terasy, ktorí si radi niečo dopestujú, či už zeleninu, bylinky alebo drobné kríčkové ovocie. Ak máte záujem byť súčasťou komunity a mať radosť z vlastnoručne dopostovanej úrody, budete v záhrade srdečne vítaní. Vlastné

klúče od záhrady dostane záujemca po opakovanej návšteve a prvotnej registrácii v materskom centre Terasáčik. V prípade uzamknutej brány je však možné sa do záhrady dostať aj cez hlavný vstup budovy centra v štandardných otváracích hodinách pracovných dní. Pravidlá fungovania sú aj na oznamovacej tabuli umiestnenej na oplotení pri vstupe. V záhrade je množstvo veľkých stromov,

vďaka ktorým je tu príjemné prostredie a polotieň. Popri aktuálnych zeleninových záhonoch pribudnú v tomto roku ďalšie a domček na náradie poslúži na odloženie pracovných nástrojov a pomôcok. Za ním v rohu je kompostovisko. Popri plote sa budú tradične pestovať ovocné kríky. V záhrade sú umiestnené aj lavičky, stôl a v zadnej časti nové detské ihrisko. Z budovy je vvedený kohútik s pitnou vodou,

na polievanie môžete využiť aj sudy s odstátou úžitkovou vodou. V zeleninových záhonoch vysádzajte len zeleninu, a to tak, aby neprekážala susediacim rastlinám. Svoje sadenice si označte. Informácie o spoločnej záhrade budeme zverejňovať na stránke www.kosicezapad.sk, ale aj na FB profile „Terasáčik“.

Obnovujeme projekt podpory predzáhradok s finančnou pomocou



Prihláste sa do výzvy prostredníctvom spoločenstiev vlastníkov bytov alebo správcov bytových domov a môžete získať spotrebný materiál alebo sadenice pre vašu predzáhradku v sume až 250 €. Formulár vrátane príloh na predkladanie žiadostí o poskytnutie rastlinného materiálu pre realizáciu úprav predzáhradok na území MČ Košice-Západ nájdete na stránke www.kosicezapad.sk.

VELKÉ MESTSKÉ ČASTI INICIUJÚ PRECHOD KOMPETENCIÍ Z RÚK MESTA

Starostovia ôsmich takzvaných veľkých mestských častí by chceli od Mesta Košice prebrať niektoré kompetencie. Ešte koncom januára svoje námety avizovali v liste adresovanom primátorovi Jaroslavovi Polačkovi a požiadali o osobné stretnutie. Primátor potvrdil, že sa diskusiám nebráni. Podľa neho je však téma presunu



Primátor sa zaviazal, že bude hľadať termín na stretnutie so starostami. Podľa neho však fungovanie MČ nemôže byť založené na počtoch, ale na analýzach nezávislých odborníkov. „Potrebujeme to naozaj postaviť na pevných a reálnych základoch. A tam sa jednoducho obávam, že to nebude v prospech starostov MČ,“ dodal. Ak mestským častiam pribudnú kompetencie,

kompetencií spojená aj s redukciou počtu terajších 22 mestských častí. Ako sa z listu starostov MČ Západ, Nad jazerom, Dargovských hrdinov, Juh, Sever, Sídliisko KVP, Sídliisko Ťahanovce a Staré Mesto dozvedáme, predstavitelia týchto samospráv sú presvedčení, že prebratie zodpovednosti za výkon niektorých kompetencií mestskými časťami

Podľa starostu najväčšej košickej časti Západ, Marcela Vrchoty, by jednotlivé mestské časti mohli zabezpečovať najmä správu a údržbu detských ihrísk a športovísk, údržbu a opravu chodníkov a ciest, po ktorých nejazdí mestská hromadná doprava, zimnú údržbu či údržbu zelene. Tvrdí, že namiesto

bude to stáť aj viac peňazí, pričom MČ už teraz dostávajú z mestskej kasy historicky najviac peňazí. Komplikácie vidí aj vo financovaní kosby zelene. „Nemožno hovoriť len individuálne o kosení. Musíme reálne hovoriť o tom, čo urobíme s mestským podnikom Správa mestskej zelene v Košiciach, kto sa bude starať o stromy,“ povedal s tým, že každá MČ zrejme bude

odbremení Magistrát mesta Košice od činností, ktorých výkon je prirodzenejší práve pre mestské časti samotné a na ktoré dostávajú MČ najčastejšie otázky či sťažnosti od svojich obyvateľov. Zároveň táto zmena uvoľní ruky pre riešenie záležitostí celomestského významu, ktoré majú prioritu.



vyhovárania sa na Mesto Košice by chceli problémy riešiť, no bráni im v tom skutočnosť, že právomoc má Mesto Košice. Ako tiež Marcel Vrchota uviedol, namiesto riešenia robia predstavitelia samospráv len „poštárov“, pričom príklady z praxe ukazujú, že je možné, aby niektoré kompetencie vykonávali práve

mestské časti omnoho flexibilnejšie a efektívnejšie. Ako dodáva, prebratie kompetencií musí predchádzať diskusia s vedením mesta aj v súvislosti s možným dátumom prechodu, financovaním i personálnym zabezpečením. Presunu kompetencií predchádza predloženie návrhu na zmenu štatútu.

chciet' kosbu vykonávať aj v iných počtoch. Ako primátor ďalej uviedol, otázka kompetencií MČ je spojená aj s redukciou ich počtu. Podľa neho súčasný stav nie je v poriadku. „V Košiciach existuje spoločenská objednávka na redukciu MČ.“ Avizoval tiež, že tému redukcie počtu MČ otvorí na odbornej úrovni. (zdroj: TASR)



POMÔŽ SVOJEJ OBCI AJ NA TERASE



MČ Košice-Západ sa ako jedna z prvých zapojila do národného projektu ÚPSVR na podporu aktivačnej činnosti s názvom „Pomôž svojej obci“. Tento projekt je určený pre nezamestnaných uchádzačov o zamestnanie vedených v evidencii ÚPSVR, ktorí nepoberajú dávku v hmotnej núdzi. Záujemcovia majú možnosť vykonávať rôzne druhy pomocných prác pre obec po dobu až 6 mesiacov v rozsahu maximálne 20 hodín týždenne, najviac 80 hodín mesačne. Za vykonanie týchto činností poskytujú

ÚPSVR finančný príspevok vo výške 130,90 € mesačne. Zapojiť sa do tohto projektu je možné iba raz, bez možnosti predĺženia alebo opakovaného vykonávania počas jednej evidencie na ÚPSVR. V rámci tohto projektu je možné vykonávať pomocné práce v oblastiach, ako sú údržba a čistenie komunikácií a verejných priestorov; odpratávanie snehu, lístia, posypového materiálu zo zimnej údržby; práce súvisiace so starostlivosťou o kultúrne dedičstvo; rozvoj a poskytovanie sociálnych služieb a ďalších činností v sociál-

nej oblasti; podpora vzdelávania, rozvoj a ochrana duchovných a kultúrnych hodnôt; starostlivosť o poriadok a bezpečnosť v obci; doplnkové vzdelávanie detí a mládeže, seniorov; rozvoj a podpora komunitnej činnosti a pod. Ak máte aj vy záujem zapojiť sa, viac informácií vám radi poskytneme na sociálnom oddelení Miestneho úradu MČ Košice-Západ, prípadne na kontaktnom mieste na ÚPSVR.

V RODINNOM CENTRE TERASÁČIK JE VŽDY VESELO

Centrum pre rodičov s deťmi Terasáčik sa stalo miestom, ktoré mamičkám aj deťom prináša nové zážitky, podnetné momenty a priateľstvá. Okrem pravidelných aktivít realizujeme prednášky, detské predstavenia, zábavné dopoludnia a pravidelné kreatívne tvorivé dielničky. Naša snaha vytvoriť bezpečný priestor na aktívnu hru i získanie sociálnych kontaktov je ocenená spokojnosťou detí i rodičov, čo nás veľmi teší. Za minulý rok navštívilo Terasáčik viac než 3 500 ľudí, mesačne

takmer 300 detí, rodičov alebo starých rodičov. Pravidelné podujatia ako Valentín v centre, Deň matiek, MDŽ, fašiangový karneval, Deň detí alebo Mikuláš v Terasáčiku sú návštevníkmi očakávané akcie a my máme radosť, že môžeme tak rodičom, ako i deťom týmito akciami spríjemniť deň. Našou snahou je podporovať rozvoj schopností u detí a spoločné činnosti rodičov s deťmi. Chceme prispieť k upevneniu zdravých rodinných vzťahov a k aktívne strávenému spoločnému

času. Miestom realizácie takýchto činností sa stala aj Komunitná záhrada, ktorá je v priestoroch vonkajšieho areálu materského centra. Spoločné pestovanie a starostlivosť o rastlinky, ale i o záhradu robí radosť deťom i rodičom. Je taktiež miestom stretávania sa generácií a skúseností. Ak to počasie dovoľuje, rodiny radi trávia čas i v zimnom období na vynovenom detskom ihrisku, takže ihrisko nespí ani v zime. Záujem návštevníkov nás teší, hlavne preto, že sa k nám opakovane radi

vracajú. S blížiacimi sa veľkonočnými sviatkami by sme vás radi pozvali k nám do Terasáčika. Detský folklórny súbor Stužička nám predstaví veľkonočné zvyky a tradície našich predkov a spoločne vymaľujeme veľkonočné vajčička. Tešíme sa na vás.



SÍDLISKU PRIBÚDAJÚ ROKY A ŠEDINY

Z bilancovali sme demografickú štruktúru Terasy za uplynulý rok. Na Terasy má pobyt 38 383 obyvateľov, čo je oproti predošlým rokom opäť menej. Len v porovnaní s rokom 2017 je to zhruba o 450 obyvateľov menej. Z celkového počtu trvale prihlásených je 2 436 detí do šiest rokov, 3 724 detí od 6 do 18 rokov, obyvateľov v produktívnom veku má Terasa 22 813 a seniorov

evidujeme 9 410, čo je oproti minulým rokom tiež nárast. Priemerný vek obyvateľov Terasy je 44 rokov. V MČ Košice-Západ sídli aj matričný úrad, ktorý eviduje narodenia v Univerzitnej nemocnici L. Pasteura a deti narodené v rámci matričného obvodu v domácom prostredí, úmrtia občanov v rámci celého matričného obvodu, civilné sobáše a tiež cirkevné sobáše v rámci matričného obvodu. Mat-

ričný úrad zaznamenal v minulom roku 1 527 narodení, z toho sa doma narodili 3 deti, 1 186 úmrtí a 234 sobášov, z ktorých bolo 97 cirkevných. Zaujímavosťou sú sobáše, ktoré vykonávame mimo obradnej siene, pretože sa často stáva, že občania uzatvárajú manželstvo v hoteloch či prírodných a iných kultúrno-spoločenských zariadeniach.



KANCELÁRIE PRVÉHO KONTAKTU OBSLŮŽILI TISÍCE KLIENTOV

Na Miestnom úrade MČ sú zriadené pracoviská prvého kontaktu, ktoré sme už v závere roka 2018 vybavili elektronickým vyvolávacím systémom z dôvodu vysokého počtu klientov na týchto pracoviskách. V roku 2019

sme na troch pracoviskách vybavili takmer 17 000 klientov. Aj v dôsledku narastajúceho počtu klientov otvárame k 1. 4. 2020 ďalšiu kanceláriu prvého kontaktu, ktorá bude zabezpečovať osvedčovanie listín a pod-

pisov. Účelom tejto kancelárie bude občanom šetriť čas strávený na úrade. Občania určite zároveň uvitajú ďalšiu novinku, a to, že umožníme objednávanie sa vopred, na konkrétny čas, elektronicky z pohodlia domova.

Pripomeňme ešte, že v týchto kanceláriách prvého kontaktu občan môže od 1. februára 2020 poplatky uhrádzať pohodlne platobnou kartou.

SOCIÁLNE SLUŽBY POSKYTOVANÉ V NAŠEJ MESTSKEJ ČASTI

Opatrovateľská služba, ktorá sa poskytuje priamo v domácnosti občanov, slúži na riešenie nepriaznivej sociálnej situácie fyzických osôb z dôvodu ťažkého zdravotného postihnutia, nepriazniveho zdravotného stavu alebo z dôvodu dovŕšenia dôchodkového veku. V rámci opatrovateľskej služby je zabezpečované aj stravovanie

pre seniorov. V roku 2019 sa opatrovateľská služba a donáška stravy realizovala súhrnne viac ako 21 tisíc hodín pre cca 80 klientov.

Zariadenie opatrovateľskej služby na Laboreckej ulici poskytuje sociálne služby pobytovou formou na určitý čas fyzickým osobám, pre ktoré je z dôvodu nepriazniveho zdravotného stavu

opatrovateľská služba v domácom prostredí už nepostačujúca. Počas roka 2019 bolo v Zariadení opatrovateľskej služby postarané o 15 občanov, pričom kapacita zariadenia je 10 lôžok.

Jednorazové dávky poskytla mestská časť z rozpočtu celkom 68 občanom, ktorí sa nachádzali v hmotnej núdzi v celkovej výške 4 795 €.



AKO POŽIADAŤ O SOCIÁLNU SLUŽBU

Občan, ktorý dovŕšil dôchodkový vek alebo je ZŤP a je odkázaný na pomoc inej fyzickej osoby, požiadá Mesto Košice o posúdenie odkázanosti na sociálnu službu. Mesto Košice vydá občanovi rozhodnutie o odkázanosti na

sociálnu službu, v ktorom stanoví stupeň odkázanosti a druh sociálnej služby, na ktorú je žiadateľ odkázaný. Po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia o odkázanosti na sociálnu službu požiadá občan ním vybraného poskytovateľa sociálnej služby o jej poskytnutie. V prípade záujmu o sociálnu službu v zariadení opatrovateľskej služby občan požiadá o zaradenie do centrálnej evidencie žiadateľov o sociálnu službu, ktorú vedie Magistrát

mesta Košice. Viac informácií vám radi poskytneme na sociálnom oddelení Miestneho úradu MČ Košice-Západ, Trieda SNP 39, Košice v kancelárii č. 309, tel. č.: 055/788 32 72, mobil: 0903 655 735.

DENNÉ CENTRUM NA TERASE PRE DETI, SENIOROV I ZÁUJMOVÉ KLUBY

Centrum slúži prevažne občanom s trvalým pobytom na území mestskej časti a sídli na Laboreckej 2. Organizujú sa v ňom podujatia pre seniorov a rodičov s deťmi podľa vopred stanoveného programu,

ktorý je zverejnený na webovej stránke mestskej časti. Návštevníci denného centra sa zúčastňujú na rôznych športových, spoločenských, kultúrnych, zdravotníckych, vzdelávacích aj dobrovoľníckych aktivi-

tách. Centrum je otvorené každý pracovný deň a nájsť tam môžete napríklad **Klub seniorov** a seniorský **spevokol Rozmarín** (tel. č.: 055/644 30 27); **Klub kresťanských seniorov** (tel. č.: 055/644

03 34); **Klub maďarských seniorov** a najmä **Centrum pre rodičov s deťmi Terasáčik**, ktoré môžete s deťmi navštevovať každý pracovný deň od 09.00 do 16.30 hod.

STRAVOVANIE PRE DŮCHODCOV

MČ Košice-Západ zabezpečuje stravovanie mobilných dôchodcov s trvalým pobytom v mestskej časti formou poskytovania obedov. Mobilní dôchodcovia majú možnosť stravovania sa v týchto stravovacích zariadeniach:

- **Jedáleň Janigova**, Moyzesova 15 (budova štátnych lesov) **3,00 €/obed**
- **Jedáleň Vojvodská**, Vojvodská 5 (Gastroservis MM) **2,95 €/obed**
- **Slovenský červený kríž**, Komenského 19 **3,40 €/obed**
- **Magistrát mesta Košice**, Trieda SNP 48/A (Two Wings) **3,00 €/obed**



Dôchodca s príjmom **do 415 €** má nárok na príspevok na stravovanie vo výške **1 €/obed**. Výšku svojho príjmu dôchodca preukazuje aktuálnym dôchodkovým výmerom. Potrebné informácie a tlačivo žiadosti o príspevok poskytuje sociálne oddelenie Miestneho úradu MČ Košice-Západ, Trieda SNP 39, Košice v kancelárii č. 309, tel. č.: 055/788 32 72, mobil: 0903 655 735.

TERASANKY S PESTROFARBENÝMI VÝTVORMI Z LÁTKY

Terasanky, tvorivá neformálna skupina žien, ktorá pôsobí už niekoľko rokov na sídlisku Terasa, aktuálne v Dennom centre na Laboreckej 2. Tvorivé dámy, ktoré už niekoľkokrát svoje výsledky prezentovali na krásnych výstavách, plných nádherných ručných prác a výrobkov. O tom, ako vznikli, čo všetko už majú za sebou a čo ešte plánujú, sa dozvedáme od zakladajúcej členky Brigity Hurajovej.



Začiatky sa viažu k roku 2011, v ktorom vznikol záujem vytvoriť skupinu žienok, ktorá sa bude pravidelne na Terasa stretávať a venovať ručným prácam. Pôvodne to mala byť hlavne tvorba divadelných bábok a bábik. Pri hľadaní vhodných priestorov a spojencov padol v tom čase tip na Výmenník Obrody, ktorý sa ujal. Takto vzniklo prvé amatérske jadro skupiny, postupne sa pridali aj ženy z profesionálneho patchworkového kurzu. Dámy sa začali pravidelne stretávať vždy jeden deň v týždni a pracovali v dolnej časti výmenníka, v takzvanej starej obývačke na rozťahnutom pingpongovom stole, na ktorom sa vtedy ideálne pracovalo. Samotný (oficiálny) názov „Terasanky“ vznikol v januári 2014. S pomocou

kultúrnej mediátorky výmenníka sa vytvorila dokonca i vlastná facebooková skupina a zrazu boli Terasanky ešte bližšie ku komunite sídliska. Pribúdali nové nápady a od pôvodného patchworku postupne prešli aj k pleteniu, háčkovaniu, vyšívaniu, práci s drôtikom a korálikmi či k rôznym iným technikám. Aktívne sa zapájajú aj do iných komunitných podujatí, v minulosti to boli napríklad umelecké workshopy s Helmutom Bistikom, umelecký komunitný projekt Divadla Pôtoň, tvorba dokumentárneho divadelného predstavenia „Vertikálna migrácia“, vedecké kaviarne či koncerty vo Výmenníku Brigádnická a iné. Medzi Terasankami možno nájsť bývalé učiteľky či kuchárky, administratívne pracovníčky, laborantky, farmaceutky, zdravotné sestričky, ale aj mnoho iných zaujímavých povolání. Dalo by sa povedať, že ženy Terasanky si popri ručnej práci prídu do spolku aj odýchnuť a nájsť v ňom svoje útočisko od svojich životných a rodinných starostí. Okrem pochvaly za krásnu prácu sa im veľakrát ujdú aj slová povzbudenia a podpory v osobnom živote. Navzájom si pomáhajú a držia pri sebe. Aj sídlisková komunita Terasanky podporuje, veľakrát im priaznivci darujú rôzne materiály či ich len tak prídu pozrieť a pochváliť aktuálnu vernisáž. Ľudia z okolia im často nosia staršie odevy, zvyšky látok či vlnené svetre. Dámy ich rozstrihajú, pozošívajú, rozpárajú, obalia alebo vystelú a zrazu je na svete krásna patchworková deka či originálny podsedák. Ak by sa dokonca našiel záujemca (podnikateľ), ktorý by spolku pomohol s formálnou stránkou vecí, nezlákli by sa ani „vel-

kovýroby“ určitého produktu. Zarobené peniažky by rady investovali do kúpy nového materiálu alebo ako účastnícky poplatok na rôzne umelecké kurzy a workshopy. Zatiaľ jediný zdroj príjmu pre skupinu sú 2% z odvedených daní z občianskeho združenia Šťastnejší človek, ktoré podporuje iba Terasanky.



Súčasná stredná generácia už v hodnote ručných prác nevidí skoro žiadny zmysel. Príčinou je celkové nastavenie spoločnosti. Pohltila nás hektická a industriálna doba a ľuďom veľakrát stačí to, čo si môžu kúpiť. Zamestnaná žena dá mnohokrát prednosť akciovému obrusu či deke za pár eur, ako by mala stráviť hodiny tvorbou vlastného jedinečného výrobku. Preto je spolok zložený najmä zo žien v seniorskom veku, ale patria tam aj niekoľkí muži. Aktuálne, od roku 2019 v novom sídle na Laboreckej 2, si dámy pochvalujú lepšie podmienky na prácu, keďže majú samostatný priestor, v ktorom je možné učiť sa postupom tvorby jednotlivých techník ručných prác. Pre rôznorodosť štýlov sa Terasanky realizujú napríklad v skupinách, ako napr. šitie patchworku pre začiatovníkov i pokročilých, seminár Zdravie a alternatívne ozdravovacie postupy, práca v komunitnej záhrade (v sezóne) a iné. Pre nových členov sú dvere vždy otvorené a všetky

potrebné informácie záujemcovia dostanú na tel. č.: 0948 897 299. Aj keď ručné práce nie sú najhorúcejšou témou spoločnosti, je to krásna a zdravá činnosť. Terasanky naučia šikovnosti aj staršie deti a dôležitou informáciou je aj to, že aktivity v spolku sú bezplatné. Aký režim nájdete v Dennom centre dnes? Napríklad vo vybrané dni pracujú Terasanky so skupinou žien z Ligy proti rakovine, ktoré sa chcú naučiť alebo zdokonaľiť najmä v patchworku. V iné dni popoludní zas s inými klubmi vyrábajú srdiečka, vankúšiky či zdravotné pomôcky. Individuálne, v dohodnutom čase, možno pracovať na vlastných, najmä rozmernejších kusoch, alebo konzultovať pri výrobe zložitých projektov. S príchodom jari začína práca aj v komunitnej záhrade na vlastnom dopestovaní zeleninky a bylínok. Vždy v piatok prebieha zaujímavý seminár s jednoduchým názvom „Zdravie“, na ktorom sa preberajú nie celkom všedné liečebné postupy alternatívnej medicíny (liečebné kódy, Su-Joj kórejská medicína /akupunktúra, frekvenčná medicína, liečenie/diagnostika a iné). Kto má teda záujem tvoriť a stretávať sa v komunite, je vítaný. Materiál na ručné práce si každý obstará sám. Používa sa predovšetkým recyklovaný textil. V domácnostiach je ho určite dostatok a škoda ho vyhodiť. Áno, v nenositelných šiat a svetrov Terasanky dokážu vytvoriť pekné i užitočné veci. A v konečnom dôsledku, niekedy je samotné stretávanie sa dôležitejšie, ako zhotovená úžitková či okrasná vec.



Pravidelné série kurzov pre seniorov pokračujú aj v roku 2020. Prihláste sa!

Pre všetkých „skôr narodených“ obyvateľov Terasy, ktorí majú záujem pod vedením odborných inštruktorov spraviť niečo pre seba, svoje zdravie, pohyb, moderný životný štýl i vedomosti v súčasných komunikačných technológiách, sú tu pravidelné cykly kurzov, ktoré sú organizované v kul-

túrno-spoločenskom centre Átrium klub, Zuzkin park 4 (Luník I) spravidla v dopoludňajších časoch. Prihlásiť sa môžete osobne v Átrium klube, na tel. č.: 055/643 25 71 alebo e-mailom: atrium@kosicezapad.sk. K tým najnavštevovanejším programom pre seniorov patria:

Počítačový program

Kurz prebieha počas 4 týždňov, 2x týždenne, v 2 skupinách podľa zložitosti počítačových úkonov; v čase od 9.00 do 10.30 hod. a od 10.30 do 12.00 hod. Seniori si osvoja zručnosti v PC programoch a základných úkonoch, internetových prehliadačoch či sociálnych sieťach; kurz prebieha na notebookoch.

Pohybový program

Spoločné cvičenia: 2x týždenne v čase od 9.00 do 10.00 hod. Seniori si zašportujú v štýle ľahkých pohybov tanca, strečingu a fitness prvkov a sú pre nich pripravené špeciálne cviky na stoličke či karimatke.

ZAÚJÍMAVOSTI O DOMINANTE TERASY - KOSTOLE SV. GORAZDA



Na Slovensku sa postavilo po nezhnej revolúcii 450 nových rímskokatolíckych kostolov. Väčšinou neboli až tak esteticky zvládnuté, skôr sa pozeralo na to, aby ich výstavba nebola drahá. Výnimkou je košický kostol sv. Gorazda a jeho spoločníkov na Terasse. Ten dokonca získal už v roku 2000, teda nasledujúci rok po svojej dostavbe, cenu Slovenskej komory architektov. Je to veľká vec, aká sa súčasným kostolom často nestáva. Radi môžu byť architekti z architektonického štúdia ARS, menovite Jozef Fabián, Ivan Rozdobudko a Štefan Zahatňanský. To ich návrh vyhral spomedzi 31 ďalších.

A vybrala ho nie hocjaká, ale medzinárodná komisia, ktorej členom

bol i slávny maďarský architekt Imre Makovecz – otec tzv. organickej architektúry a člen Maďarskej akadémie umení. Áno, to je presne tá inštitúcia, ktorá na Slovensku neexistuje. Ešteže u nás máme aspoň Akadémiu vied. Ale vráťme sa k rímskokatolíckemu kostolu na Terasse. Ten mal byť pôvodne zasvätený sv. Cyrilovi a Metodovi. Prišlo sa však na to, že v košickej diecéze už kostol s týmto patrocniom máme, dokonca v jednej z mestských častí Košíc – v Krásnej nad Hornádom. A tak terasanský kostol napokon radšej zasvätili učeníkovi sv. Metoda sv. Gorazdovi a jeho spoločníkom, ktorí sa volali: Kliment, Naum, Angleár a Sáva.

Niektorí z nich boli pôvodom Slovania. Žili v 9. storočí, to preto kostol sv. Gorazda nás do tejto doby vovádza aj svojou podobou. Je kruhového pôdorysu, veď ranokresťania si stavali rotundy. Tiež má len malé štrbinové okná, ako bolo v románskom štýle bežné. Takisto má svoj areál oddelený od rušnej Toryskej ulice pergolou. Je to stena, ktorá tam síce stojí, ale obsahuje v sebe veľké otvory. Takýmto spôsobom nielen oddeluje, ale cez otvory aj láka, aby ľudia dostali chuť podísť ku kostolu. Táto stena tak pripomína stenu kláštorňého komplexu u raných kresťanov. Kostol má vežu, ktorá sa javí ako najvyššia v Košiciach, teda vyššia než veža Dominikánskeho kostola. Ide však len o klam, keďže Terasa je na kopci a centrum mesta v kotline. Veža sama osebe meria 35 metrov. Keby ju položili vodorovne, bola by približne taká dlhá ako priemer kostola, ktorý je presne 31 m. A ešte jedna zaujímavosť. Hoci sídlisko Terasa podľa pôvodných socialistických urbanistických návrhov vôbec nerátalo s kostolom, napokon ich má až tri.



MILAN KOLCUN POZÝVA NA SVOJE POTULKY

1. - 3. máj - LUNÍK IX – ako ho nepoznáte

Súčasnou potulkou bude aj kostol s umeleckou výzdobou, komunitné centrum, ZŠ Ľudmily Podjavorinskej, genéza erbu Luníka IX, diela sochára Petra Beňa, premeny Luníka IX, nové bývanie. Príďte si vytvoriť vlastný názor na Luník IX. Potulku organizujeme v spolupráci so starostom Mestskej časti Luník IX, nadáciou ETP Slovakia, Saleziánmi a ZŠ Ľ. Podjavorinskej. Začiatok na zastávke MHD: Luník IX, rázcestie. Možnosť prísť MHD – autobusom č. 11, autobusom č. 32, alebo autom zaparkovať na stráženom parkovisku vedľa miestneho úradu. Dĺžka potulky je 65 minút.



Pre informáciu:

Milan Kolcun sprevádza:

v piatok o 14.00, 15.30 a 17.00;
v sobotu o 10.30, 14.00, 15.30 a 17.00;
v nedeľu o 14.00, 15.30 a 17.00 hod.

Zoltán Balassa sprevádza:

v piatok o 14.30 po slovensky;
v sobotu o 14.30 po slovensky,
o 16.00 po maďarsky;
v nedeľu o 14.30 po slovensky,
o 16.00 hod. po maďarsky.

Ďalšie témy na potulkách

- 5. – 7. jún – Postrehy zo strechy (začiatok pred Technickou univerzitou)
- 3. – 5. júl – Bernátovce – domov bezdomovcov
- 7. – 9. august – 9 fontán v meste
- 4. – 6. september – Brány, dvere, portály

DNI TERASY 2020

13.-23.máj

Festival plný zábavy, koncertov, športu a dobrej nálady

Streda 13. 5.

09.00 – 13.00 / **SLÁVIK SLOVENSKA** - súťaž v speve ľudovej piesne, Átrium klub, Zuzkin park / verejnosť vítaná

Štvrtok 14. 5.

14.00 – 21.00 / **PIVNÝ FESTIVAL** - viac ako 50 druhov remeselných pív pred OC Galéria
Počas 3 festivalových dní vás čaká príjemné posedenie pri fontáne, ponuka občerstvenia, produkty remeselníkov, detské tvorivé dielne a atrakcie, súťaže i vystúpenia detských, mládežníckych kolektívov a koncerty hudobných skupín

PROGRAM: 16.00 program detských kolektívov ● 17.00 funky **POMARANČ** ● 19.00 Ľudová hudba **BAŠAWELL**

Piatok 15. 5.

08.00 – 11.00 / **KVAPKA KRVI Terasy** - darujte krv a zachráňte život iným, Zuzkin park, nádvorie Átrium klubu

14.00 – 21.00 / **PIVNÝ FESTIVAL** - viac ako 50 druhov remeselných pív pred OC Galéria

PROGRAM: 16.00 program detských kolektívov ● 17.00 **OLYMPIC revival** ● 19.00 **KABÁT revival**

16.00 – 17.00 / **VERNISÁŽ Čaro ornamentu** - Átrium klub, Zuzkin park - Výstava je venovaná zakladateľovi slovenskej ornamentiky Štefanovi Leonardovi Kostelničákovi, kurátorka výstavy PhDr. Gabriela Čiasnohová

Sobota 16. 5.

09.00 – 12.00 / **ŽIVÁ FARMA** - množstvo živých zvierat, poľnohospodárske mechanizmy, ochutnávka zabíjačkových špecialít, jazda na koňoch, remeselné zručnosti, ukážky pilčikov, koscov, detské tvorivé dielne a iné / Zuzkin park

14.00 – 21.00 / **PIVNÝ FESTIVAL** - viac ako 50 druhov remeselných pív pred OC Galéria

PROGRAM: 15.00 Slovenské detské pesničky & Kúzelník Gabi ● 17.00 **DRISLAK** ● 19.00 **PINK FLOYD revival**

Nedeľa 17. 5.

14.00 – 17.00 / **ZÁBAVNÉ KYNOLOGICKÉ popoludnie** – ukážky práce so psíkmi, canisterapia, psia akrobacia, výcvik poslušnosti, tombola a iné / lúka nad Poliklinikou Terasa, Toryská ulica

Pondelok 18. 5.

10.00 – 12.00 / **DEŇ OTVORENÝCH DVERÍ** pre školy na Miestnom úrade MČ Košice-Západ / Trieda SNP 39

16.00 – 18.00 / **DEŇ OTVORENÝCH DVERÍ** pre verejnosť na Miestnom úrade MČ Košice-Západ / Trieda SNP 39

Utorok 19. 5.

15.00 – 17.00 / **SLÁVNOSTNÉ ODOVZDANIE VÝROČNÝCH OCENENÍ** jednotlivcom a kolektívom / Átrium klub

Streda 20. 5.

15.00 – 17.00 / **UVÍTANIE NOVORODENCOV** do života - obrad prijímania novonarodených obyvateľov Terasy

Štvrtok 21. 5.

10.00 – 14.00 / **TRIATLON ŽIAKOV** o pohár starostu – cyklistika, beh, plávanie / ZŠ Trebišovská 10

Piatok 22. 5.

09.00 – 13.00 / **TERASA BASKET KIDS** - turnaj v basketbale žiakov pred OC Galéria

14.00 – 20.00 / **VEREJNÉ BASKETBALOVANIE** - ihriská pred OC Galéria bezplatne pre verejnosť

21.00 – 22.30 / **NOČNÉ KINO V PARKU** - Na streche, komédia ČR-SR 2019 / Graffiti stena Átrium klubu, Zuzkin park

Sobota 23. 5.

08.00 – 19.00 / **3X3 CENTRAL EUROPE BASKET TOUR**

- basketbal pred OC Galéria, profi tímy Európy, zábavné športové súťaže, sprievodný program a pod.

***ZMENA PROGRAMU, ČASU A MIESTA VYHRADENÁ!**

Sledujte pravidelnú aktualizáciu programu na FB: Košice Západ Terasa

Miestny úrad Mestskej časti Košice-Západ, Trieda SNP 39, 040 11 Košice, IČO: 00690970

Najbližšie vydanie občasníka Terasa: jún 2020, Tlač: Beki Design, s.r.o., Repíkova 219/1, 040 17 Košice-Šebastovce

Redakčná rada: šéfredaktor: PhDr. Dominik Béreš, grafik: Jana Bermannová, členovia rady: MVDr. Zdenko Lipták, Bc. Dominik Karaffa, Mgr. Peter Liba, Ing. Slavomír Pavelčák, PhD.

Nepredajné, EV 3964/10; ISSN 1338-6921, www.kosicezapad.sk, Tel.: 055 / 788 32 00